

## PROFESSIONAL DJ MIXER

# DJ-1000

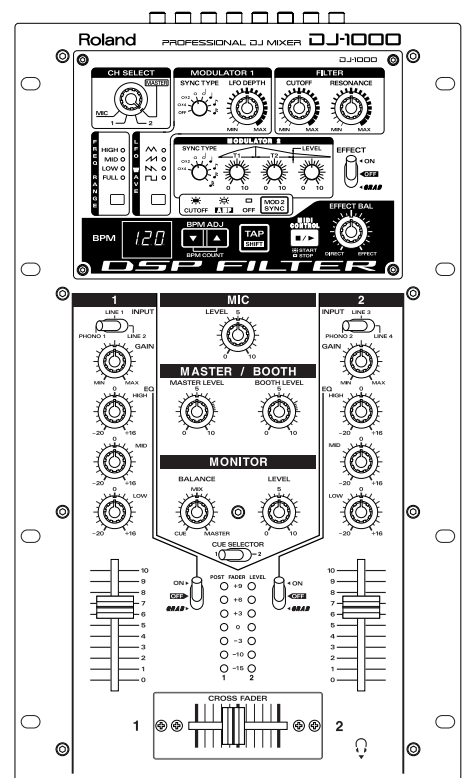
## MODE D'EMPLOI

Félicitations, pour votre choix de la DJ-1000 Console DJ professionnelle Roland.

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les paragraphes intitulés "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES" (p. 2) "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" (p. 3) et les "REMARQUES IMPORTANTES" (p. 5). Ces paragraphes rassemblent des informations importantes concernant l'emploi correct de l'appareil. De plus, de façon à être tout à fait à l'aise dans l'utilisation de votre nouvelle acquisition, nous vous conseillons de lire entièrement ce manuel. Gardez-le à portée de main pour vous y reporter en cas de besoin.

### Principales caractéristiques

- Grâce à son filtre DSP et à ses possibilités de contrôle du BPM, cette console DJ vous ouvre de nouveaux horizons créatifs. Tout en disposant des fonctions de base d'une console, vous bénéficiez de larges possibilités de manipulations sonores, désormais au bout de vos doigts.
- Comme entrées, le DJ-1000 est équipé de deux voies stéréo (trois sources commutables).
- L'EQ fournit des possibilités importantes d'accentuation ou d'atténuation (de -20 à +16 dB). Des commutateurs GRAB à retour automatique pour chaque voie, vous permettent d'annuler ou d'activer rapidement l'EQ en temps réel avec le tempo.
- Les potentiomètres de GAIN disposent d'une large plage de réglages vous permettant de faire des ajustements convenant à de nombreuses sources et équipements divers.
- La prise MIDI OUT intégrée permet de réaliser la synchronisation BPM ou de contrôler le départ/arrêt. En connectant le DJ-1000 à des appareils MIDI tels que les Roland MC-505/303 ou JX-305, vous constituerez un système DJ vraiment personnalisé.
- Une voie d'entrée dédiée au microphone est également disponible. Vous pouvez y appliquer le filtre DSP et vous servir de votre voix pour enrichir vos performances de DJ.





Pour les pays d'Europe

Ce produit est conforme aux directives européennes EMC 89/336/EEC et LVD 73/23/EEC.

Pour les USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



**Roland Corporation**

01787612S 99-3-B3-10-CINC







# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## INSTRUCTIONS POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES

A propos des mentions AVERTISSEMENT  et ATTENTION 









 <b>AVERTISSEMENT</b>	Signale des instructions destinées à avertir l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave si l'appareil n'est pas correctement utilisé.
 <b>ATTENTION</b>	Signale des instructions destinées à avertir l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel si l'appareil n'est pas correctement utilisé. "Dommage matériel" fait référence aux dommages causés à, ou à leurs effets sur, l'habitation et tout son mobilier, ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.

A propos des symboles


	Le symbole  alerte l'utilisateur d'instructions ou d'avertissements importants. La signification particulière de ce symbole est déterminée par le signe figurant dans le triangle. Par exemple, pour le symbole figurant à gauche, il s'agit de précautions ou d'avertissements généraux, ou de mise en garde contre un danger.
	Le symbole  alerte l'utilisateur de la présence d'éléments ne devant pas être touchés par l'utilisateur. Ce qui est interdit est indiqué par le dessin inclus dans le cercle barré. Par exemple, le symbole figurant à gauche, signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole  alerte l'utilisateur des précautions à prendre. Ce qui doit être fait est indiqué par le dessin inscrit dans le cercle. Par exemple, le symbole figurant à gauche, indique que le cordon d'alimentation secteur doit être débranché de la prise murale.

### OBSERVEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS SUIVANTES









#### AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cet appareil, lisez d'abord les consignes ci-dessus et le Mode d'emploi. 
- N'ouvrez pas l'appareil et n'y faites aucune modification. (A la seule exception des instructions mentionnées dans ce manuel pour l'installation des options, et qui doivent être suivies à la lettre ; voir p. 24.) 
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours placé de niveau et soit stable. Ne le placez pas sur un support pouvant être renversé, ni sur un plan incliné. 
- Évitez d'endommager le cordon d'alimentation. Ne le tordez pas de manière excessive, ne marchez pas dessus, ne placez pas d'objets lourds dessus, etc. Un cordon endommagé peut facilement provoquer une électrocution ou un incendie. N'utilisez jamais un cordon ayant été endommagé. 
- Si des enfants en bas âge sont présents, un adulte doit assurer une surveillance jusqu'à ce que l'enfant soit capable de suivre toutes les règles essentielles de fonctionnement de l'appareil en toute sécurité. 
- Protégez l'appareil des chocs violents. (Ne le faites pas tomber !) 
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple déjà occupée par de nombreux autres appareils. Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez des rallonges électriques, la puissance totale utilisée par tous les appareils branchés sur une même prise multiple ne doit pas excéder une certaine puissance (watts/ampères). Des charges excessives peuvent faire fondre la gaine isolante du cordon. 
- Mettez hors tension et débranchez toujours l'appareil avant toute installation de la carte (modèle n° CFX-1, p. 24). 

#### AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, consultez un service technique Roland ou un des importateurs agréés Roland, dont la liste figure sur la page "Informations". 

#### ATTENTION

- Saisissez toujours la prise et non le cordon d'alimentation pour brancher ou débrancher l'appareil. 
- Évitez que les cordons et les câbles ne soient coincés. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors d'atteinte des enfants. 
- Ne montez jamais sur l'appareil, ne déposez pas d'objets lourds dessus. 
- Ne manipulez jamais le cordon ou la prise d'alimentation secteur avec des mains humides lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. 
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-le du secteur, et déconnectez-le des autres appareils. 
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez le cordon d'alimentation du secteur (p. 9). 
- Lorsqu'il y a un risque d'orage dans votre région, débranchez le cordon d'alimentation du secteur. 
- Installez uniquement la ou les carte(s) spécifiée(s) (modèle n° CFX-1). N'enlevez que les vis mentionnées (p. 24). 

# Table des matières

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>3</b>
<b>REMARQUES IMPORTANTES .....</b>	<b>5</b>
<b>Nomenclature/Fonctions Faces avant et arrière .....</b>	<b>6</b>
Sections Voies/général .....	6
Arrière .....	9
<b>Exemples de systèmes DJ .....</b>	<b>10</b>
<b>Fiche vierge .....</b>	<b>11</b>
<b>Modifier le son en temps réel (Filtre DSP) .....</b>	<b>12</b>
Section DSP Filter —Nomenclature/Fonctions .....	12
Manipuler chaque bloc de la section DSP Filter .....	14
Donner du caractère au son (Bloc FILTER) .....	14
Moduler en Synchro avec le BPM (Bloc MODULATOR 1).....	15
Appliquer d'autres changements au son (Bloc MODULATOR 2).....	16
Exemples de réglages efficaces du Filtre DSP .....	18
Fiche vierge pour les réglages de la section DSP Filter .....	19
<b>Synchroniser un disque ou un CD avec un appareil MIDI (BPM Control) ...</b>	<b>20</b>
Réglage du BPM .....	20
1. Frapper le Pad au tempo désiré (TAP) .....	20
2. Réglages manuels (BPM ADJ) .....	20
3. Détection automatique (BPM COUNT) .....	22
Faire jouer un appareil MIDI avec un BPM spécifié (Synchroniser le BPM et un appareil MIDI) ..	23
<b>Remplacement du Cross Fader .....</b>	<b>24</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>25</b>
Pas de son .....	25
Bruits parasites .....	25
Son distordu .....	25
La section DSP Filter ne fonctionne pas.....	25
Une bande de fréquences autre que celle sélectionnée (FREQ RANGE) est audible.....	25
Le BPM ne peut pas être détecté automatiquement .....	25
L'instrument MIDI connecté ne démarre pas .....	25
<b>Caractéristiques/Format des Entrées/Sorties .....</b>	<b>26</b>
Caractéristiques .....	26
Format des entrées et sorties.....	26
<b>Schéma de principe .....</b>	<b>27</b>
<b>Implémentation MIDI .....</b>	<b>28</b>
<b>Fiche d'Implémentation MIDI .....</b>	<b>29</b>
<b>Index.....</b>	<b>30</b>

# REMARQUES IMPORTANTES

En plus des instructions données en pages 2 et 3 “INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES” et “CONSIGNES DE SÉCURITÉ”), veuillez lire et vous conformer aux instructions suivantes :

## Alimentation secteur

- N'utilisez pas cet appareil sur la même ligne secteur qu'un autre appareil pouvant produire des bruits de commutation ou rayonner (moteur électrique, variateur d'éclairage...).
- Éteignez tous les appareils avant de les brancher les uns aux autres. Ceci évitera d'endommager les haut-parleurs et les autres appareils connectés.

## Emplacement

- Des bourdonnements peuvent apparaître si vous utilisez l'appareil à proximité d'amplicateurs de puissance ou de tout autre appareil équipé d'un gros transformateur d'alimentation. Pour résoudre ce problème, orientez l'AC-100 différemment, ou éloignez-le de la source d'interférences.
- Cet appareil peut générer des interférences affectant des récepteurs de radio ou de télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de ces récepteurs.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, ne le placez pas près d'appareils dégageant de la chaleur, ne le laissez dans un véhicule fermé, ou tout autre endroit où il serait exposé à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'appareil.
- Afin d'éviter des pannes éventuelles, n'utilisez pas cet appareil dans des endroits humides, ou exposés à la pluie.

## Entretien

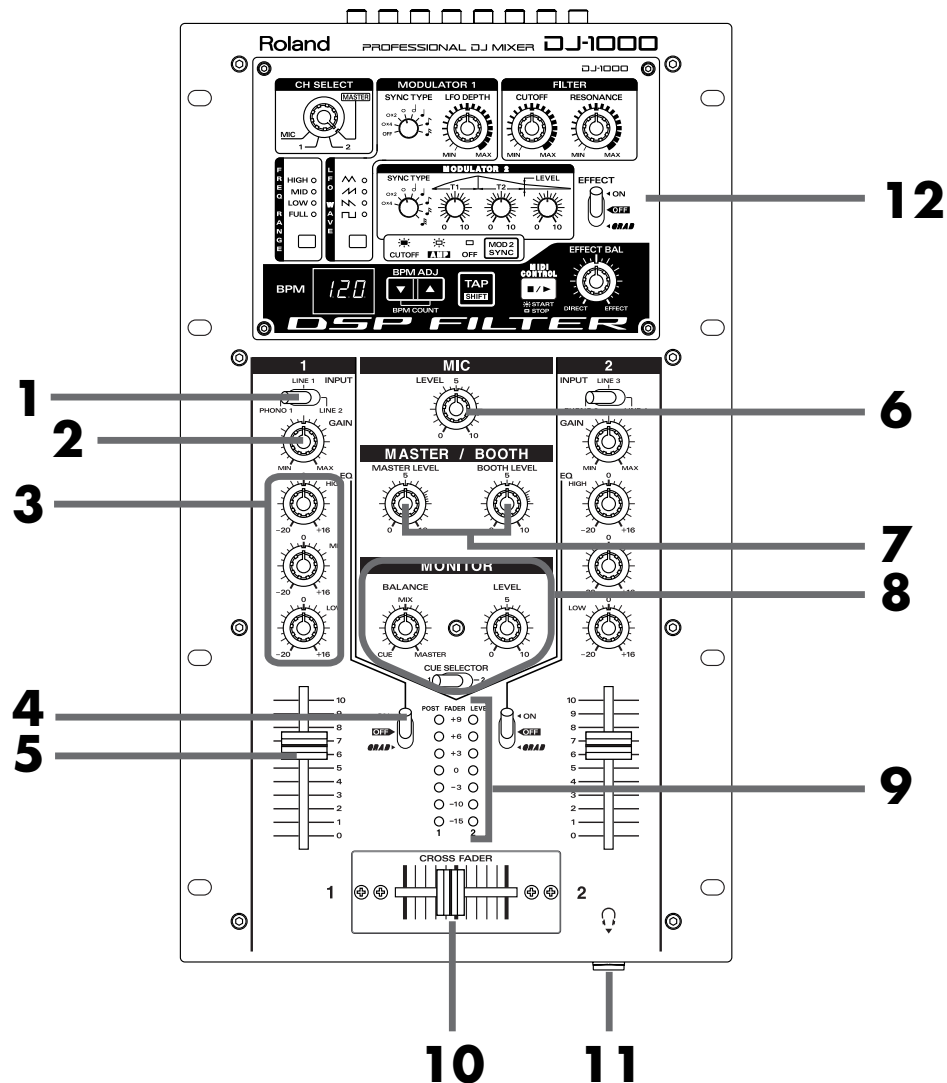
- Pour l'entretien quotidien, frottez l'appareil avec un chiffon sec et doux ou légèrement humidifié avec de l'eau. Pour éliminer des saletés tenaces, utilisez un détergent léger et non abrasif, puis essuyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez jamais de benzène, de diluants, d'alcool ou de solvants quels qu'ils soient, afin d'éviter toute décoloration ou déformation.

## Précautions supplémentaires

- Utilisez les touches, faders et autres commandes de l'appareil avec précaution, tout comme les prises et les connecteurs. Des gestes brutaux peuvent provoquer des dysfonctionnements.

- Ne frappez pas et n'appuyez pas trop fortement sur l'afficheur.
- Un léger bruit provenant de l'afficheur peut être audible en mode de fonctionnement normal.
- Si vous désirez brancher/débrancher tous les câbles, saisissez-les par leurs connecteurs, jamais par les fils eux-mêmes. Vous éviterez ainsi de les endommager ou de provoquer des courts-circuits.
- Il est normal que l'appareil dégage de la chaleur en cours de fonctionnement.
- Pour ne pas déranger vos voisins, essayez de maintenir le niveau d'écoute à des valeurs raisonnables. Il sera parfois préférable d'utiliser un casque d'écoute, afin de vous débarrasser de ce souci (particulièrement tard la nuit !).
- Si vous devez transporter l'appareil, remballer-le si possible dans son carton d'origine (avec les blocs de polystyrène) ; sinon, essayez de retrouver des éléments d'emballage équivalents.

## Sections Voies/Général



### 1. INPUT : Sélecteurs d'entrée

Servent à sélectionner l'appareil qui sera connecté à chaque voie.

- Voie 1 : PHONO 1 ↔ LINE 1 ↔ LINE 2
- Voie 2 : PHONO 2 ↔ LINE 3 ↔ LINE 4

### 2. Potentiomètres de GAIN

Servent à régler le niveau afin que le signal d'entrée soit au niveau optimal. Essayez de faire en sorte que la position "0" du vumètre s'allume tout juste lorsque le fader de voie (5) est au niveau maximum (sur 10).

### 3. EQ (Potentiomètres d'égalisation)

Servent à accentuer/atténuer le niveau d'une bande de fréquences.

Chaque potentiomètre atténuera cette bande d'un maximum de 20 dB lorsqu'il est tourné à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et l'accroîtra d'un maximum de 16 dB lorsqu'il est tourné à fond dans l'autre sens.

- HIGH : Règle le niveau des fréquences aiguës. → pour les cymbales et les instruments jouant dans les aigus
- MID : Règle le niveau des fréquences moyennes. → pour les voix
- LOW : Règle le niveau des fréquences basses. → pour la basse, les pieds de batterie, etc.

## 4. Commutateur GRAB

Sert à activer et désactiver l'EQ. Si ce commutateur est en position ON, l'EQ sera toujours actif. S'il est placé en position GRAB, l'EQ ne sera actif que lorsque ce commutateur sera maintenu sur cette position.



Le commutateur GRAB permet d'insérer un effet en rythme. En utilisant les potentiomètres en conjonction avec le potentiomètre GRAB, votre performance DJ sera plus dynamique.

## 5. Faders de voies

Ces faders règlent le niveau de sortie de chaque voie.

## 6. Potentiomètre LEVEL de voie d'entrée dédiée Microphone

Ce potentiomètre règle le volume du micro connecté.



*Cette voie est réservée à l'utilisation d'un microphone. N'y connectez aucun autre appareil en dehors d'un microphone.*

## 7. Potentiomètres MASTER/BOOTH

- Potentiomètre MASTER  
Règle le niveau de mixage du signal sortant par les prises OUTPUT-MASTER.
- Potentiomètre BOOTH  
Ce potentiomètre règle le niveau de mixage du signal sortant par les prises OUTPUT-BOOTH.



Deux systèmes peuvent être connectés simultanément. Vous pouvez utiliser les prises MASTER comme sortie du système de sonorisation principal et les prises BOOTH comme sortie du circuit monitor. Voir "Exemples de systèmes DJ" (p. 10).

## 8. MONITOR

- Potentiomètre BALANCE  
Règle la balance du volume (CUE ↔ MASTER) casque. Lorsque ce potentiomètre est tourné à fond dans le sens contre des aiguilles d'une montre, seul le son du circuit CUE sera audible. Lorsqu'il est tourné à fond dans l'autre sens, seule le son de la sortie MASTER sera audible. Lorsqu'il est au centre (MIX), le son CUE et le son MASTER sont restitués en sortie avec le même volume. Le son CUE est sélectionné au moyen du sélecteur marqué CUE SELECTOR.
- Potentiomètre LEVEL  
Règle le volume du casque.
- Sélecteur CUE SELECTOR  
Sélectionne la voie du son CUE qui sera audible dans le casque.



*\*Les faders de voie, le cross-fader et le potentiomètre MASTER/BOOTH n'affecte pas le volume du son CUE.*

*\*Le potentiomètre MASTER/BOOTH n'affecte pas le volume du son MASTER.*

→ Voir le "Schéma de principe" (p. 27)

## 9. Vumètres

L'indicateur de gauche représente la voie 1 et celui de droite la voie 2.  
Le niveau est mesuré après le fader de voie (POST FADER).

## 10. Cross-Fader

Lorsque ce fader est déplacé vers la gauche, c'est la voie 1 qui est restituée en sortie. S'il est déplacé vers la droite, c'est la voie 2. Lorsqu'il est au centre, les deux voies sont restituées à parts égales.

### NOTE

*Le Cross-Fader peut être remplacé. Si des bruits se produisent lorsque vous le déplacez, ou si le fader ne fonctionne plus correctement, il faut le remplacer. Veuillez utiliser le Cross-Fader de rechange CFX-1, spécialement conçu pour le DJ-1000. Pour le remplacer, voir p. 24.*

## 11. Prise casque

Des écouteurs peuvent être branchés ici.

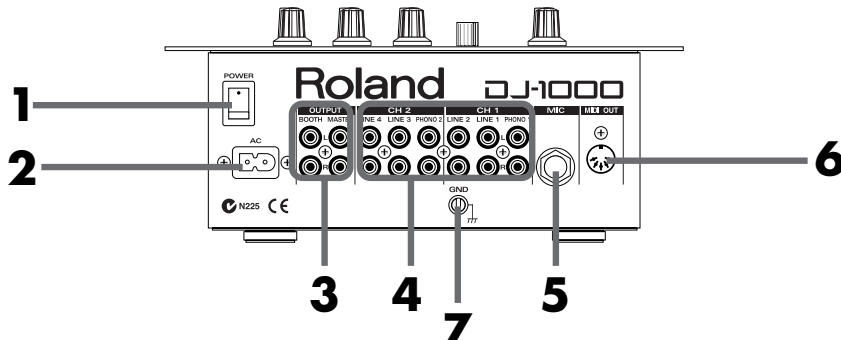
### NOTE

*Le casque branché à cet appareil peut produire des niveaux de volume pouvant entraîner une perte définitive de l'audition. N'utilisez pas de casque à fort volume ou de façon prolongée. Si vous ressentez une perte de l'acuité auditive ou des bourdonnements d'oreilles, cessez immédiatement d'utiliser cet appareil et consultez un spécialiste.*

## 12. Section DSP Filter (p. 12)



# Arrière



## 1. Commutateur Power (Marche/Arrêt)



Avant de mettre l'appareil sous ou hors tension, vous devez baisser les faders et le volume de cet appareil et du système d'amplification connecté, etc.

## 2. Entrée secteur AC

Connectez le câble d'alimentation fourni dans cette prise. Branchez-le fermement, afin que le câble de soit pas déconnecté accidentellement.

## 3. Prises de sortie (OUTPUT)

- MASTER (L/R)  
Ce sont des prises de sortie. Le volume est réglé au moyen du potentiomètre MASTER.
- BOOTH (L/R)  
Ce sont des prises de sortie. Le volume est réglé au moyen du potentiomètre BOOTH.



Comme les deux systèmes peuvent être connectés simultanément, vous pouvez utiliser les prises MASTER comme sortie du système de sonorisation principal et les prises BOOTH comme sorties du circuit d'écoute Monitor.

Voir "Exemples de systèmes DJ" (p. 10).

## 4. Prises d'entrée

- Voie 1 (CH 1) : PHONO 1/LINE 1/LINE 2
- Voie 2 (CH 2) : PHONO 2/LINE 3/LINE 4

## 5. Prise d'entrée Microphone (MIC)

Un microphone peut être connecté dans cette prise.

*\*Cette voie est uniquement réservée à l'utilisation d'un microphone. N'y connectez rien d'autre.*

## 6. Prise MIDI OUT

C'est une prise de sortie des données MIDI. Connectez-y la prise MIDI IN d'un appareil MIDI externe (boîte à rythme ou séquenceur).

Voir "Exemples de systèmes DJ" (p. 10).

## 7. Borne de masse (GND)

Connectez cette borne au fil de masse de votre platine disque.

• Pour éviter tout dysfonctionnement et/ou d'endommager vos haut-parleurs ou autres appareils, baissez toujours le volume, et mettez hors tension tous les appareils avant de les connecter.

• Une fois les connexions établies, mettez sous tension les divers appareils, dans l'ordre indiqué. En les allumant dans un autre ordre, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager vos haut-parleurs ou autres appareils.

Appareils connectés → DJ-1000 → ampli de puissance etc.

(A l'extinction, suivez l'ordre inverse.)

• Cet appareil est équipé d'un circuit de protection. Un bref moment (quelques secondes) après la mise sous tension est nécessaire pour que l'appareil fonctionne normalement.

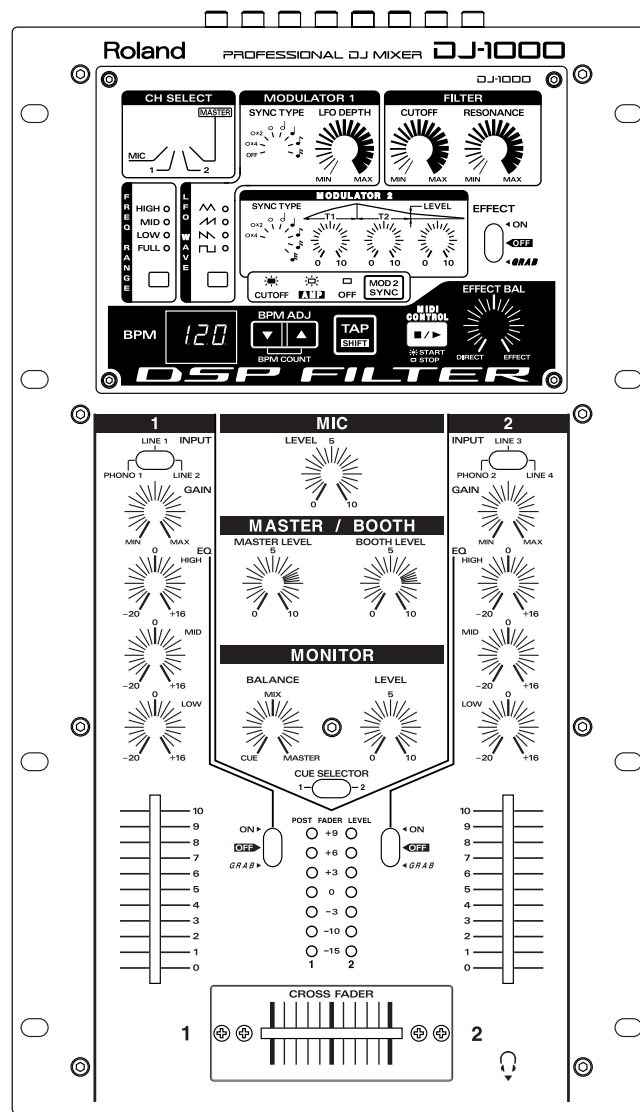
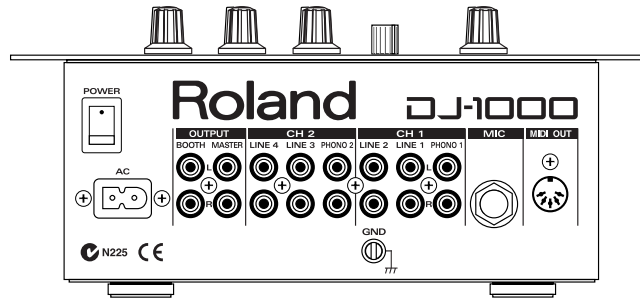
• Des accrochages peuvent se produire, en fonction de l'emplacement des microphones par rapport aux haut-parleurs. Vous pouvez y remédier en :

- Changeant l'orientation du microphone.
- Éloignant le microphone des haut-parleurs.
- Baisant les niveaux de volume.



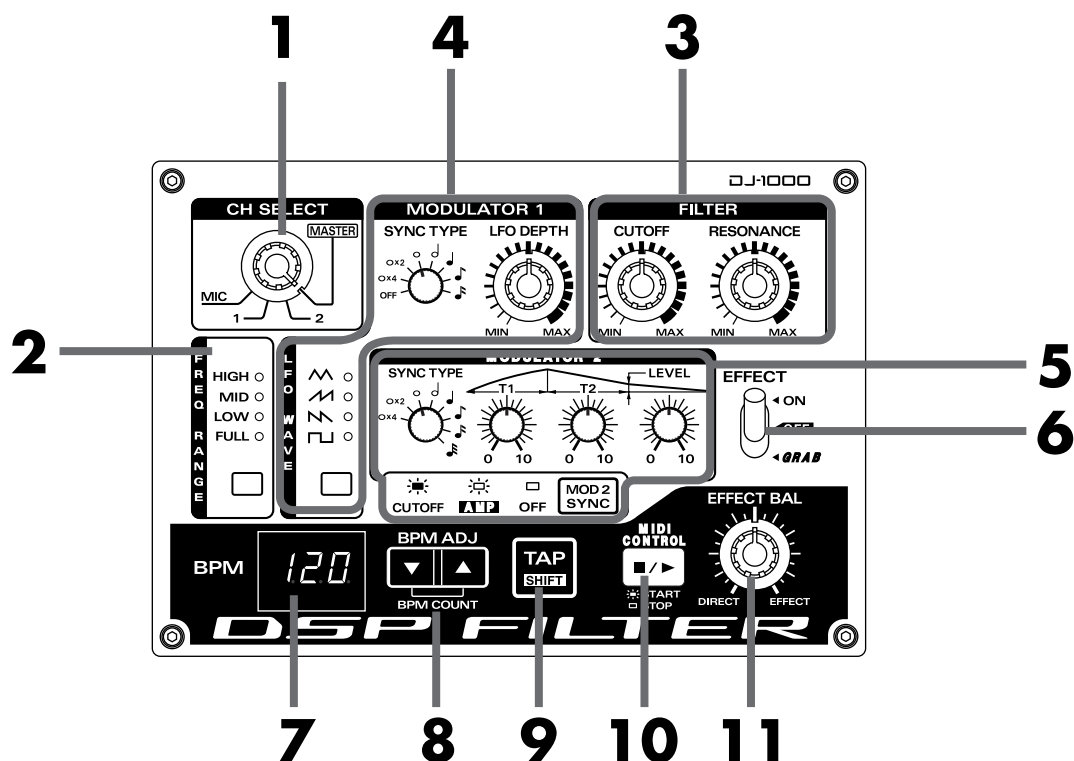
# Fiche vierge

Vous pouvez photocopier cette page, afin de l'utiliser pour noter vos réglages.



# Modifier le son en temps réel (DSP Filter)

## Section DSP Filter — Nomenclature/Fonctions



### 1. Potentiomètre CH SELECT (Sélection de voie)

Ce potentiomètre sert à sélectionner la voie à laquelle le filtre sera appliqué (p. 14,15,16).

### 2. Touche FREQ RANGE (Bande de fréquences)

Cette touche sert à sélectionner la bande de fréquence à laquelle le filtre sera appliqué (p. 14,15,16). Appuyez dessus pour choisir parmi les sélections disponibles pour la bande de fréquences : HIGH (Aigus), MID (Medium), LOW (Basses) et FULL (Toutes). En maintenant enfoncée la touche [TAP (SHIFT)] tout en faisant cela, vous passez d'une bande de fréquences à l'autre dans l'ordre inverse.

- **HIGH (fréquences aiguës)** --Le filtre sera appliqué uniquement aux fréquences élevées : par ex. aux cymbales.
- **MID (mid frequency range)** ----Le filtre sera appliqué uniquement aux fréquences moyennes : par ex. aux voix.
- **LOW (low frequency range)** ----Le filtre sera appliqué uniquement aux fréquences basses : par ex. à la basse, à la grosse caisse.
- **FULL (full range)** -----Le filtre sera appliqué à toutes les bandes de fréquences.

### 3. Bloc FILTER

Voir "Modifier le caractère du son (Bloc FILTER)" (p. 14).

### 4. Bloc MODULATOR 1

Voir "Moduler le son en synchro avec le BPM (Bloc MODULATOR 1)" (p. 15).

### 5. Bloc MODULATOR 2

Voir "Appliquer d'autres changements au son (Bloc MODULATOR 2)" (p. 16).

## 6. Commutateur GRAB

Il s'agit d'un interrupteur Marche/Arrêt du filtre. S'il est sur ON, le filtre sera toujours actif. Lorsqu'il est en position GRAB, le filtre ne sera actif que lorsqu'il est maintenu dans cette position.



La forme d'onde à synchroniser au BPM commencera au moment où le commutateur GRAB est placé sur ON ou sur la position GRAB.

Si vous maintenez [TAP(SHIFT)] enfoncée tout en plaçant ce commutateur en position ON ou GRAB, vous pouvez continuer sans avoir à réinitialiser la forme d'onde.

## 7. Afficheur BPM

Indique le BPM (tempo) en cours. (p. 20)

Le point décimal clignote pour indiquer le tempo.

La partie décimale de la valeur BPM n'est pas affichée. Mais le réglage peut avoir une précision à la décimale près. Pour les détails concernant la visualisation et le réglage des valeurs décimales, voir p. 21.

## 8. Touches BPM ADJ ▼, ▲

Ces touches permettent de régler le BPM (tempo). (p. 20,21,22)

## 9. Pad TAP

Vous pouvez régler le BPM (tempo) selon le rythme avec lequel vous tapez sur ce pad. (p. 20)

Ce pad fonctionne aussi comme une touche SHIFT lorsque vous effectuez un des types de réglages suivants :

- Faire défiler les bandes de fréquences [FREQ RANGE] à l'envers (p. 12)
- Démarrer sans réinitialiser la forme d'onde, avec GRAB activé (Voir la note ci-dessous.)
- Faire défiler les ondes LFO [LFO WAVE] à l'envers (p. 15)
- Réglage du MODULATOR 2 en mode AMP (p. 16)
- Réglage des dixièmes de BPM (p. 21)
- Réglage fin du timing de lecteur d'un appareil MIDI (p. 21)
- Synchronisation du départ d'un appareil MIDI à la noire (p. 23)

## 10. Touche MIDI CONTROL

Cette touche sert à démarrer/arrêter un appareil MIDI externe. (p. 23)

## 11. Potentiomètre EFFECT BAL (Balance de l'effet)

Ce potentiomètre règle la balance entre le signal direct (son non filtré) et le signal avec effet (son filtré) de la voie sélectionnée au moyen de CH SELECT (Channel Select). Lorsque ce potentiomètre est tourné à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, seul le signal direct est restitué. Lorsqu'il est tourné à fond dans l'autre sens, seul le signal avec effet sera restitué.



*Le réglage [FREQ RANGE] (bande de fréquences) n'affecte pas le signal direct.*

## Manipuler chaque bloc de la section DSP Filter

Un “filtre” est une sortie d’effet.

Il permet d’apporter des changements drastiques à la réponse en fréquence du signal en entrée, rendant ainsi le son plus clair ou plus sombre, ou lui donnant un caractère distinctif.

La section DSP Filter du DJ-1000 est composée d’un filtre passe-bas (un type de filtre laissant passer les fréquences situées sous la fréquence de coupure ou “Cutoff”).

Vous pouvez faire des réglages dans les trois blocs suivants.

### Bloc FILTER

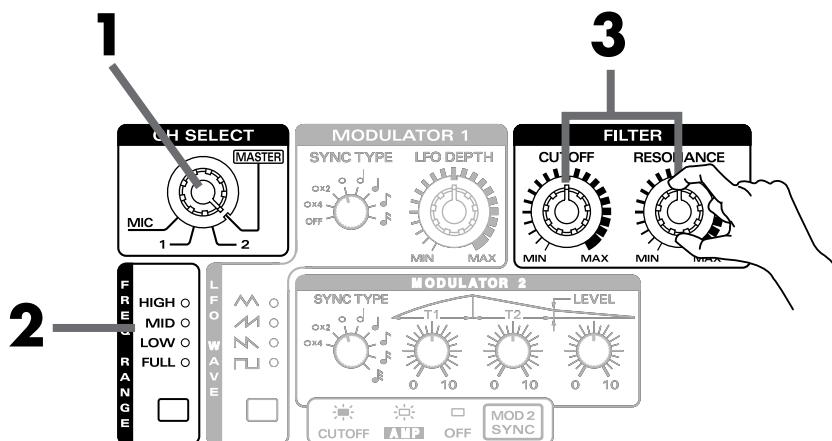
### Bloc MODULATOR 1

### Bloc MODULATOR 2

## Donner du caractère au son (Bloc FILTER)

### Procédure

1. Utilisez [CH SELECT] pour sélectionner la voie à laquelle vous souhaitez appliquer l’effet.
2. Utilisez [FREQ RANGE] pour sélectionner la bande de fréquences que vous souhaitez modifier.
3. Tournez les potentiomètres pour régler l’effet.



### CUTOFF

Ce potentiomètre modifie la fréquence de coupure ou “Cutoff frequency”.

Plus ce potentiomètre est baissé (tourné vers la gauche), plus il y a aura de fréquences aiguës de couper, ce qui produira un son plus sombre. La course de ce potentiomètre va de MIN à MAX couvrant 100% du réglage que vous avez spécifié dans [FREQ RANGE].



*Ce réglage affecte le MODULATOR 1(P.15) et le MODULATOR 2(P.16).*

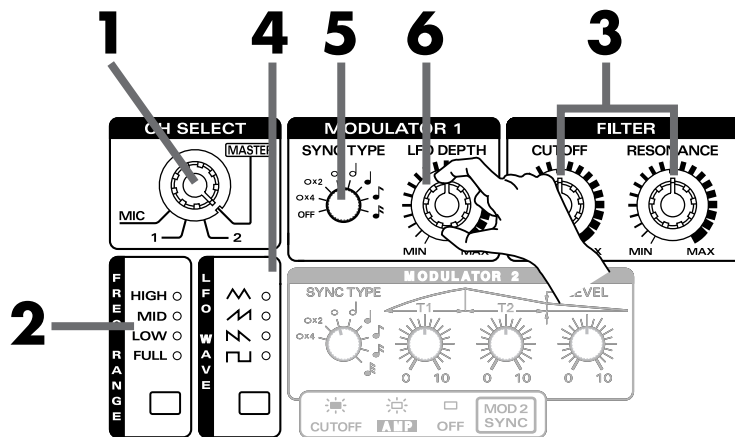
### RESONANCE

Spécifie de combien le gain sera augmenté dans la zone de la fréquence de coupure. En augmentant cette valeur (potentiomètre tourné dans le sens des aiguilles d’une montre) le son produit sera plus distinct.

## Moduler en Synchro avec le BPM (Bloc MODULATOR 1)

### Procédure

1. Utilisez [CH SELECT] pour sélectionner la voie à laquelle vous souhaitez appliquer l'effet.
2. Utilisez [FREQ RANGE] pour sélectionner la bande de fréquences à laquelle vous souhaitez appliquer l'effet.
3. Spécifiez le bloc FILTER (P.14)
4. Réglez [LFO WAVE] pour sélectionner la forme d'onde.
5. Réglez [SYNC TYPE] pour sélectionner le battement (valeur de note).
6. Tournez [LFO DEPTH] pour régler l'effet.



### LFO WAVE

Sélectionnez la forme de l'onde (forme d'onde LFO) qui modulera le son.  
Appuyez sur la touche pour faire défiler les choix de formes d'onde disponibles : Triangle, Dent de Scie, Dent de Scie Inversée et Carrée.  
En maintenant [TAP (SHIFT)] tout en faisant cela, vous ferez défiler à l'envers les diverses formes d'onde disponibles



### SYNC TYPE

Sélectionne la vitesse à laquelle le son sera modulé, en battements (valeur de note). Les battements sont basés sur le réglage du BPM.



Si [SYNC TYPE] est en position OFF, les réglages LFO WAVE et LFO DEPTH seront ignorés. Utilisez ce réglage lorsque vous souhaitez tourner manuellement le potentiomètre [CUTOFF] afin de modifier l'effet.

### LFO DEPTH

Spécifie la profondeur de la modulation qui sera créée par la forme d'onde sélectionnée dans [LFO WAVE]. Augmenter cette valeur (en tournant le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre) produira une modulation plus profonde.

## Appliquer d'autres changements au son (Bloc MODULATOR 2)

Dans le bloc MODULATOR 2 vous pouvez créer à votre guise une forme d'onde et même produire un filtrage extrême qui sera ajouté aux effets des blocs FILTER et MODULATOR 1.

### Procédure

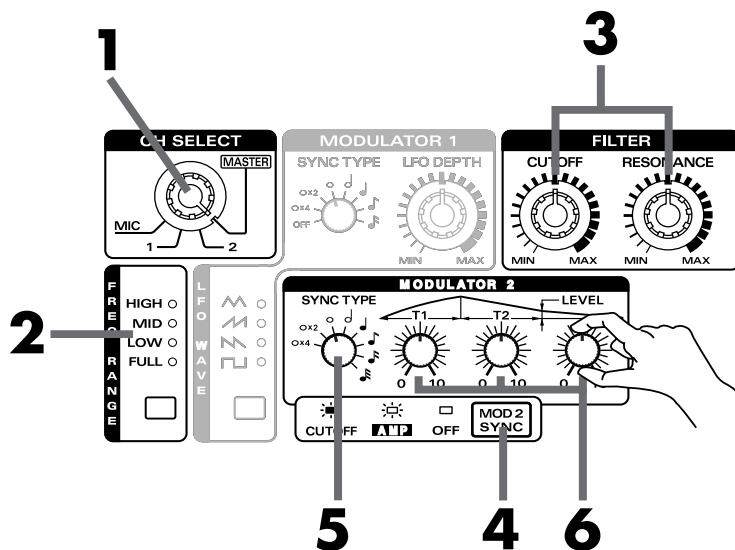
1. Utilisez [CH SELECT] pour sélectionner la voie à laquelle vous souhaitez appliquer l'effet.
2. Utilisez [FREQ RANGE] pour sélectionner la bande de fréquences à laquelle vous souhaitez appliquer l'effet.
3. Spécifiez le bloc FILTER (P.14)
4. Sélectionnez le mode SYNC.

*Pour sélectionner le mode CUTOFF* -----Appuyez sur [MOD 2 SYNC] (la touche s'allume).  
*Pour sélectionner le mode AMP* -----Maintenez [TAP (SHIFT)] et appuyez sur [MOD 2 SYNC] (la touche clignote).

### NOTE

Lorsque le mode SYNC est sur OFF (touche éteinte), le bloc MODULATOR 2 dans son ensemble est désactivé. Les réglages des divers potentiomètres du bloc seront ignorés.

5. Réglez [SYNC TYPE] pour sélectionner le battement (valeur de note).
6. Tournez [T1], [T2] et [LEVEL] pour spécifier la forme d'onde.



### MOD 2 SYNC

Spécifie la destination à laquelle le MODULATOR 2 sera appliqué.

**Mode CUTOFF (touche allumée)** -----La fréquence de coupure sera modulée.

**Mode AMP (touche clignotante)** -----Le volume (AMP; amplificateur) sera modulé.

### SYNC TYPE

Sélectionnez la vitesse de la forme d'onde du MODULATOR 2, en battements (valeur de note). Les battements sont basés sur le réglage du BPM.



<Mode CUTOFF sélectionné>

<Mode AMP sélectionné>

**T1**

Indique la durée entre le moment où la forme d'onde démarre et celui où elle atteint la fréquence de coupure (Cutoff) spécifiée dans le bloc FILTER. Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre prolongera cette durée.

Indique la durée pendant laquelle le volume passe de 0 au maximum. Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre prolongera cette durée.

**T2**

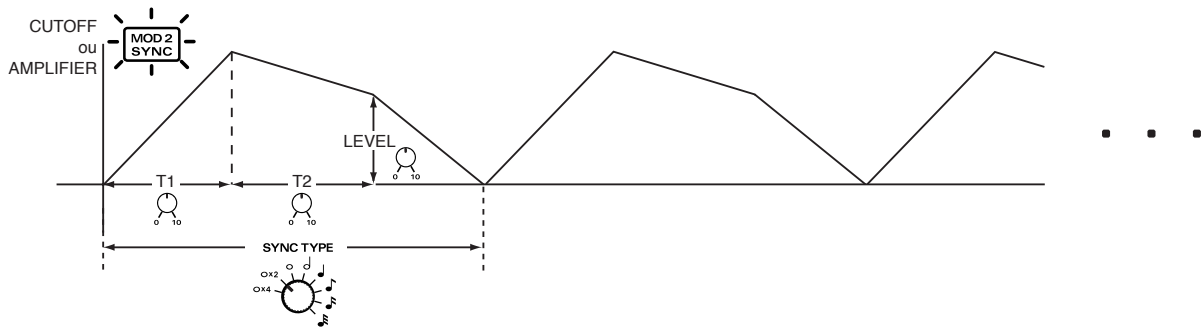
Indique la durée pendant laquelle la forme d'onde changera entre la fréquence de coupure (Cutoff) et la fréquence spécifiée par [LEVEL]. Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre prolongera cette durée.

Indique la durée pendant laquelle le volume décroît du maximum jusqu'à atteindre le volume spécifié par [LEVEL]. Tourner le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre prolongera cette durée.

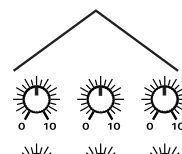
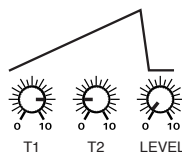
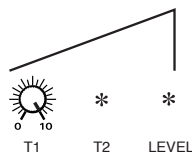
**LEVEL**

Spécifie la fréquence qui sera atteinte après écoulement de la durée T2.

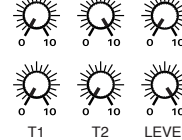
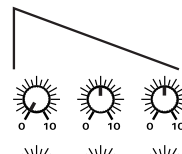
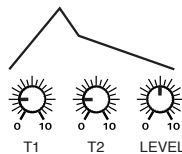
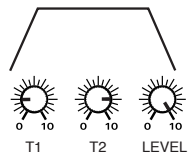
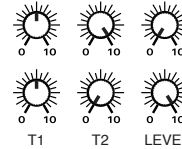
Indique le volume qui sera atteint après écoulement de la durée T2.



**Exemple de création de forme d'onde**

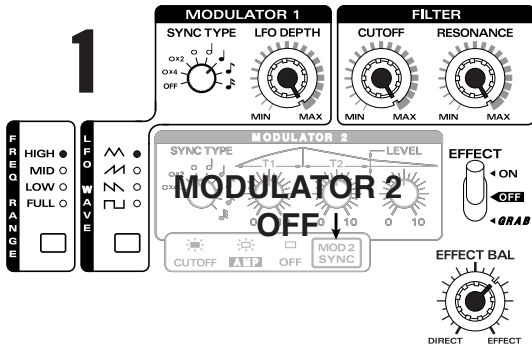


\* \* \* n'importe quelle valeur  
(T2 et LEVEL ne sont pas contrôlées lorsque T1 est sur Max.)

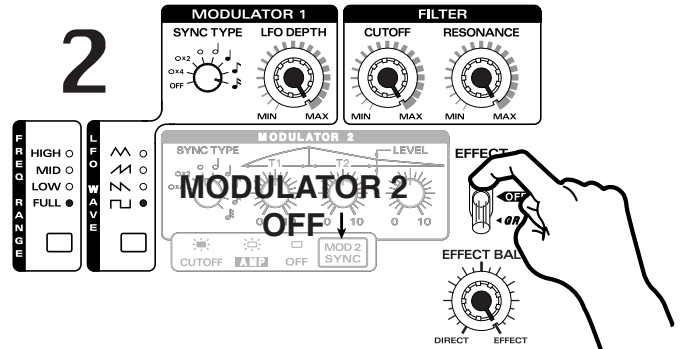


# Exemples de réglages efficaces du Filtre DSP

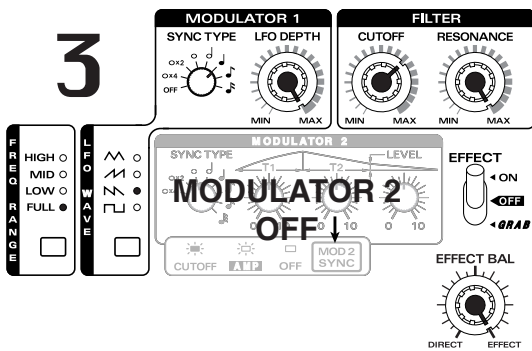
## de base



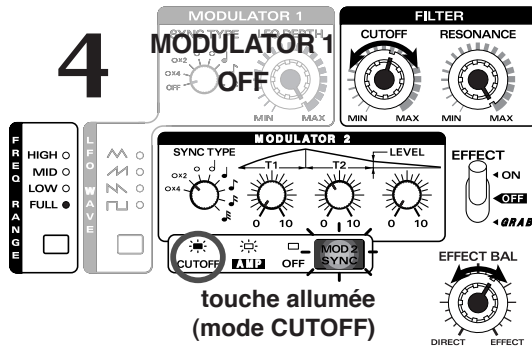
## de base



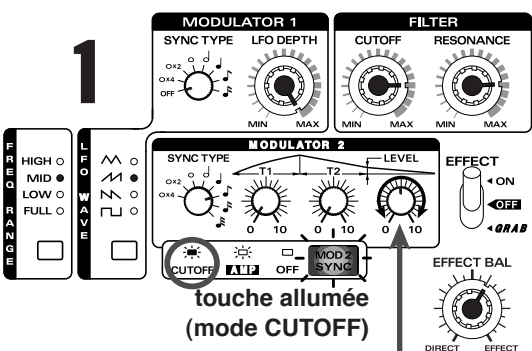
## de base



## de base

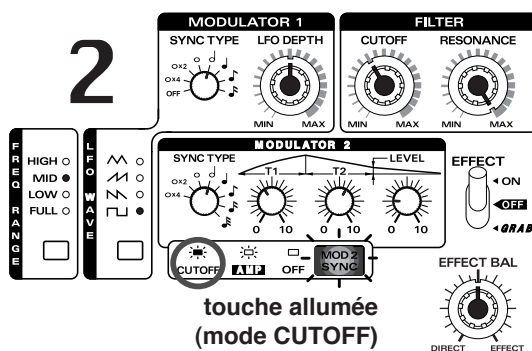


## avancé



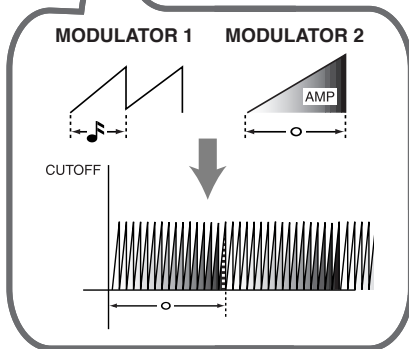
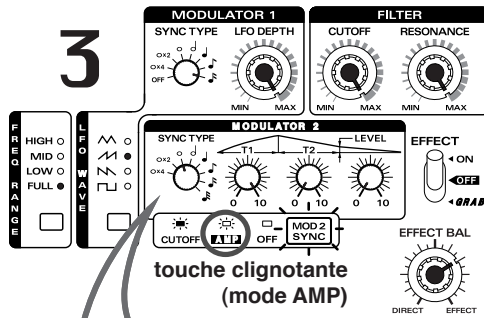
Tournez le potentiomètre entre 0 et 10.

## avancé



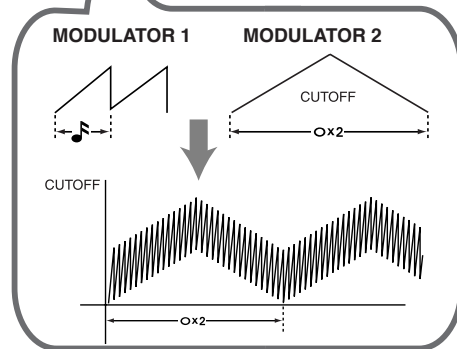
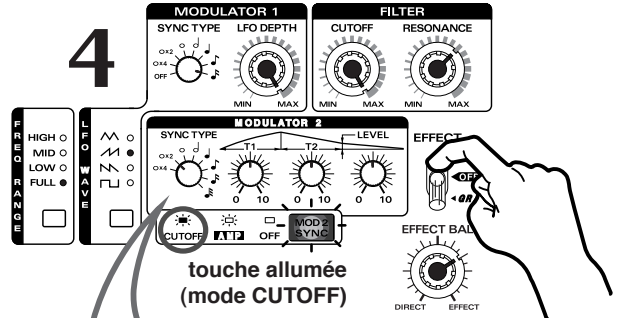
avancé

3



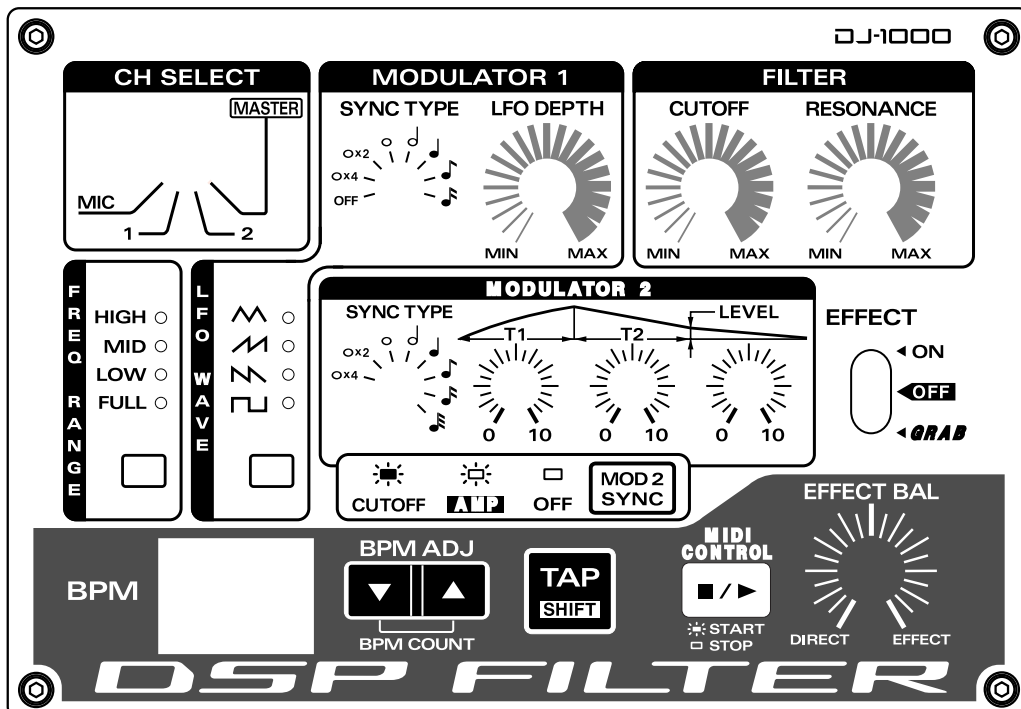
avancé

4



## Fiche vierge pour les réglages de la section DSP Filter

Vous pouvez photocopier cette page, et l'utiliser pour noter vos réglages d'effets DSP.



# Synchroniser un disque ou un CD avec un appareil MIDI (BPM Control)

BPM signifie Battements par Minute et indique le nombre de noires à la minute. Sur le DJ-1000, le "réglage du BPM" et la fonction "Synchronisation BPM et appareil MIDI" permettent de régler le BPM à partir du signal issu du disque ou du CD connecté, et d'y synchroniser l'appareil MIDI connecté.

**NOTE**

Lors de la mise sous tension, la valeur du BPM est réglée sur 120.0.

**NOTE**

La valeur du BPM peut être réglée de 40.0 à 240.0. (La détection automatique s'effectue de 90.0 à 180.0.)

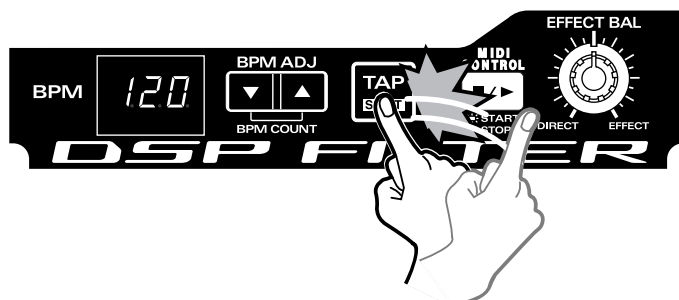
## Réglage du BPM

Le BPM peut être réglé d'une des trois manières suivantes.

1. **Frapper sur le Pad au tempo désiré (TAP)**
2. **Par réglages manuels (BPM ADJ)**
3. **Détection automatique (BPM COUNT)**

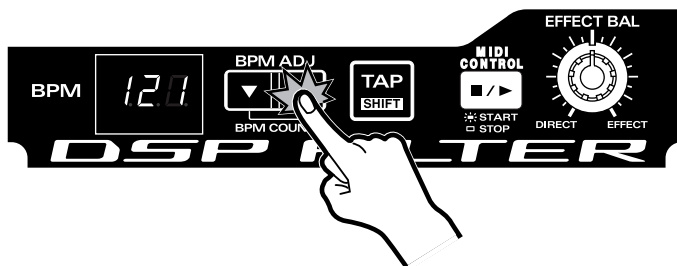
### 1. Frapper le Pad au tempo désiré (TAP)

Si vous frappez sur [TAP] quatre fois ou plus au tempo désiré (à la noire), le BPM sera automatiquement calculé. La valeur sera indiquée dans l'afficheur BPM.

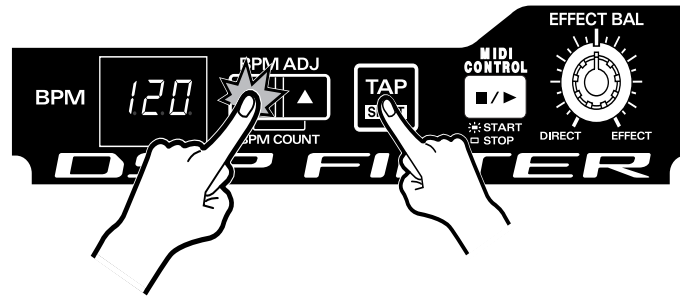


### 2. Réglages manuels (BPM ADJ)

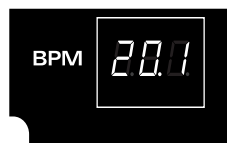
Si vous connaissez la valeur du BPM désiré, ou si vous souhaitez faire un réglage précis, vous pouvez régler le BPM manuellement. A chaque appui sur [BPM ADJ ▼] ou sur [BPM ADJ ▲], la valeur change de 1 BPM.



En maintenant [TAP (SHIFT)] en même temps, vous pouvez voir et régler les dixièmes de BPM. Dans ce cas, l'afficheur BPM se décale d'un cran vers la gauche et le point décimal ainsi que les dixièmes apparaissent.



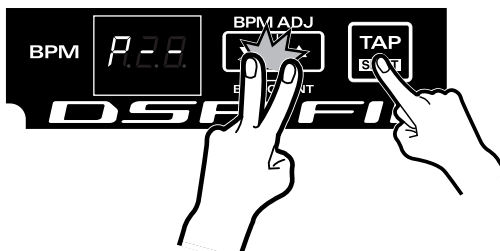
ex. BPM = 120.1



### Réglage fin du BPM de l'appareil MIDI utilisé en lecture

Lorsque vous utilisez une valeur de BPM détectée à partir d'un lecteur de CD ou d'une platine disque pour synchroniser un appareil MIDI pendant une période assez longue, de légères fluctuations du tempo peuvent se produire du fait des limitations de la précision du réglage du BPM ou du fait du pleurage de la platine. Dans de tels cas, vous pouvez décaler la lecture de l'appareil MIDI sans changer le BPM qui a été réglé.

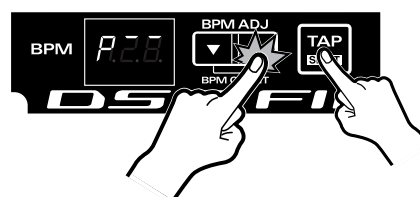
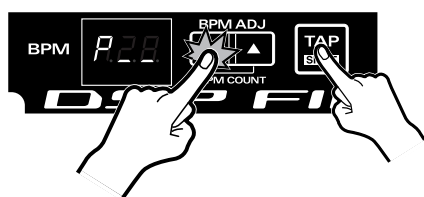
1. Tout en maintenant [TAP (SHIFT)], appuyez simultanément sur [BPM ADJ ▼] et [BPM ADJ ▲]. (L'afficheur indiquera "P - -.")



2. Tout en appuyant sur [TAP (SHIFT)], les actions suivantes peuvent être effectuées afin de régler le timing des notes jouées sur l'appareil MIDI.

Maintenir [TAP (SHIFT)] et appuyer sur [BPM ADJ ▼] : Le timing de lecture de l'appareil MIDI sera décalé vers l'arrière. (L'afficheur indiquera "P \_ \_")

Maintenir [TAP (SHIFT)] et appuyer sur [BPM ADJ ▲] : Le timing de lecture de l'appareil MIDI sera décalé vers l'avant. (L'afficheur indiquera "P - -")

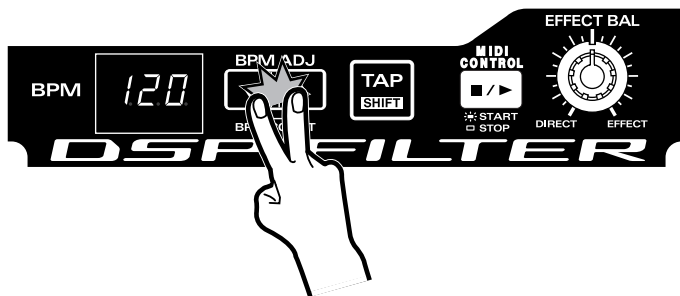


### 3. Détection automatique (BPM COUNT)

Le BPM peut être détecté automatiquement à partir des composantes basse fréquence du son joué sur un appareil externe (platine disque, lecteur CD, etc.).

1. Appuyez simultanément sur [BPM ADJ ▼] et [BPM ADJ ▲].

Le BPM sera automatiquement détecté pour le signal sélectionné par Channel Select.



Durant ce processus, l'afficheur BPM indique ce qui suit.



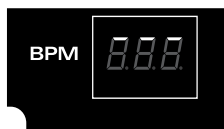
2. Lorsque le calcul est terminé, la valeur de BPM apparaît dans l'afficheur BPM.

- La détection a réussi : L'afficheur BPM indique la valeur correcte après avoir clignoté quelques instants.
- La détection a échoué : L'afficheur BPM indique la même valeur qu'avant la détection, sans clignoter.

#### NOTE

*Pour une détection précise*

Si le niveau d'entrée de la voie sélectionnée n'est pas bien réglé, l'affichage suivant apparaîtra.



Niveau d'entrée trop élevé.



Niveau d'entrée trop faible.

Utiliser le potentiomètre [GAIN] pour régler le niveau comme il convient et effectuer à nouveau la détection automatique. Essayez d'obtenir que la position "0" du vumètre s'allume de temps en temps lorsque le fader de voie est poussé au maximum (sur 10).

#### NOTE

*Les valeurs BPM comprises de 90.0 à 180.0 peuvent être détectées automatiquement.*

#### NOTE

*Pour certains types de signaux ou de styles musicaux, il peut s'avérer impossible de déterminer avec précision le BPM.*

# Faire jouer un appareil MIDI avec un BPM spécifié (Synchroniser le BPM et un appareil MIDI)

Voici comment vous pouvez faire fonctionner un appareil MIDI connecté avec un BPM spécifié. Le DJ-1000 transmet des messages d'horloge (messages système temps réel) synchronisés à la valeur du BPM via sa prise MIDI OUT. De plus, vous pouvez utiliser [MIDI CONTROL] pour transmettre des informations de Start/Stop (messages système temps réel).

En connectant la prise MIDI OUT du DJ-1000 à un appareil MIDI pouvant recevoir des messages système temps réel, l'appareil MIDI peut être synchronisé à la valeur du BPM du DJ-1000, et peut être démarré et arrêté à distance.

## 1. Connectez la prise MIDI OUT du DJ-1000 à la prise MIDI IN de votre séquenceur, boîte à rythme, etc.



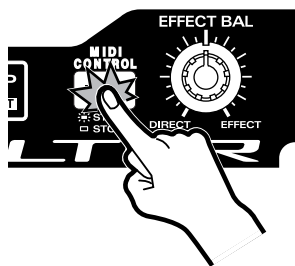
Réglez le mode de Synchro de l'appareil MIDI connecté sur SLAVE (Esclave).



Un appareil MIDI qui ne reçoit pas les messages système temps réel ne peut pas être synchronisé.

## 2. Appuyez sur [MIDI CONTROL] pour démarrer/arrêter l'appareil MIDI.

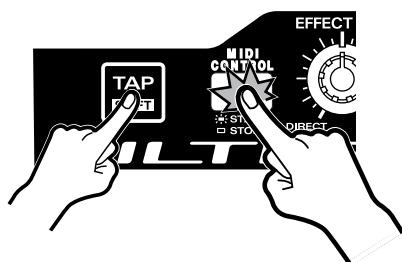
Lorsque la touche est éteinte, le fait d'appuyer sur [MIDI CONTROL] démarrera l'appareil MIDI et la touche s'allumera. Lorsque la touche est allumée, appuyer dessus arrêtera l'appareil MIDI et la touche s'éteindra.



Démarrez l'appareil MIDI à la noire

L'appareil MIDI peut être démarré avec précision à la noire.

1. Maintenez enfoncée [TAP (SHIFT)] et appuyez sur [MIDI CONTROL].
2. L'appareil MIDI démarrera à la prochaine noire suivant votre appui sur [MIDI CONTROL].



# Remplacement du Cross Fader

Le Cross Fader peut être remplacé. Si vous commencez à entendre des bruits parasites lorsque le fader est déplacé, s'il ne fonctionne plus correctement ou si son action devient moins précise, remplacez-le par un Cross Fader spécial pour le DJ-1000 (CFX-1). Pour remplacer le Cross Fader, enlevez seulement les deux vis externes qui le maintiennent en place.

Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le du secteur avant de commencer.

## NOTE

*Pour éviter d'endommager des composants internes par la présence d'électricité statique, veuillez observer les précautions suivantes lorsque vous manipulez la carte.*

Pour tenir le panneau du Cross Fader, saisissez-le uniquement par les bords. Évitez de toucher aux composants électroniques, le circuit imprimé ou les bornes de connexion.

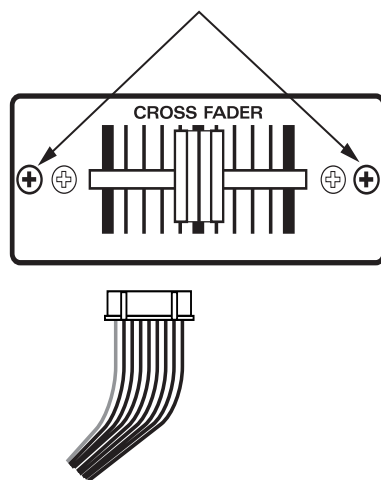
## NOTE

*Ne forcez pas de manière excessive lorsque vous branchez un connecteur. S'il ne s'insère pas correctement à la première tentative, enlevez-le et recommencez.*

## NOTE

*Pour éviter de vous blesser, faites attention au bords coupants du circuit imprimé et aux éléments situés autour.*

**Dévissez et enlevez uniquement les deux vis externes.**



## Procédure

- 1. Éteignez l'appareil et le débranchez-le du secteur.**
- 2. Dévissez et enlevez les deux vis de fixation externes du Cross Fader.**
- 3. Débranchez le connecteur reliant le Cross Fader.**
- 4. Branchez le connecteur sur le nouveau Cross Fader.**
- 5. Remettez en place et fixez le Cross Fader avec les vis.**

## NOTE

*Lorsque l'installation du circuit est terminée, vérifiez attentivement votre installation.*

## NOTE

*Si vous souhaitez vous procurer un Cross Fader de rechange (CFX-1) pour le DJ-1000, adressez-vous au revendeur qui vous a fourni votre appareil.*



# Dépannage

S'il n'y a pas de son ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement, commencez par vérifier les points suivants. Si cela ne résout pas le problème, contactez le Centre Technique Roland le plus proche ou un revendeur agréé.

## Pas de son

- Vérifiez les positions des faders de voie, du Cross Fader et des divers contrôles de volume.
- Vérifiez que le sélecteur d'entrée INPUT sélectionne bien l'appareil connecté. (Sélecteur d'entrée INPUT → p. 6)
- Vérifiez qu'aucun des paramètres MODULATOR 2 — [T1], [T2] et [LEVEL] — n'est réglé sur 0. (MODULATOR 2 → p. 16)

## Bruits parasites

- Des bruits parasites peuvent se produire lorsque l'appareil est utilisé immédiatement (environ moins de 10 secondes) après sa mise sous tension, mais ce n'est pas un dysfonctionnement.

## Son distordu

- Utilisez le potentiomètre [GAIN] pour rerégler le niveau d'entrée. Essayez d'obtenir que la position "0" du vumètre s'allume de temps en temps lorsque le fader de voie est poussé au maximum (sur 10). ([GAIN] → p. 6)

## La section DSP Filter ne fonctionne pas

- Le filtre DSP affecte la voie sélectionnée avec [CH SELECT]. Vérifiez que vous avez bien sélectionné la voie que vous voulez modifier. ([CH SELECT] → p. 12)
- Vérifiez que [EFFECT BAL] n'est pas positionné complètement à gauche (sur DIRECT : le son non traité par les effets). ([EFFECT BAL] → p. 13)
- Vérifiez que le commutateur [GRAB] du filtre DSP est sur ON ou maintenu en position GRAB. (Commutateur [GRAB] → p. 13)
- Vérifiez que le paramètre SYNC TYPE du MODULATOR 1 n'est pas réglé sur OFF. (Paramètre SYNC TYPE du MODULATOR 1 → p. 15)
- Vérifiez que le potentiomètre LFO DEPTH du MODULATOR 1 n'est pas réglé sur MIN (complètement à gauche). (Potentiomètre LFO DEPTH du MODULATOR 1 → p. 15)
- Vérifiez que le mode du MODULATOR 2 n'est pas réglé sur OFF.

Pour [MOD2 SYNC], sélectionnez le mode CUTOFF ou AMP. ([MOD2 SYNC] → p. 16)

- Les potentiomètres T2 et LEVEL du MODULATOR 2 ne sont pas contrôlés tant que T1 est sur Max (10). (Potentiomètres T1, T2, LEVEL → p. 17)

## Une bande de fréquences autre que celle sélectionnée (FREQ RANGE) est audible

- Le réglage de bande de fréquences n'affecte pas le signal direct.

Même si [FREQ RANGE] est réglé sur une bande autre que FULL—donc réglé sur HIGH/MID/LOW—le son direct FULL (toutes les fréquences) sera restitué si [EFFECT BAL] est réglé sur DIRECT (à gauche).

## Les BPM ne peut pas être détecté automatiquement

- La détection automatique du BPM est effectuée sur la voie sélectionnée par [CH SELECT]. Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne voie. ([CH SELECT] → p. 12)
- La détection peut être impossible si le niveau d'entrée de la voie est mal réglé. Utilisez le potentiomètre [GAIN] pour régler le niveau d'entrée, puis refaites une détection automatique. Essayez d'obtenir que la position "0" du vumètre s'allume de temps en temps lorsque le fader de voie est poussé au maximum (sur 10). ([GAIN] → p. 6) (Pour une détection précise → p. 22)
- Pour certains types de signaux ou de styles musicaux, il peut s'avérer impossible de déterminer avec précision le BPM.

## L'instrument MIDI connecté ne démarre pas

- Vérifiez que la prise MIDI OUT du DJ-1000 est connectée correctement à la prise MIDI IN de l'autre appareil MIDI.
- Si vous utilisez [MIDI CONTROL] pour démarrer/arrêter l'autre appareil MIDI, réglez le mode de synchro de cet appareil sur Slave (Esclave).
- Il n'est pas possible de synchroniser un appareil MIDI qui ne reçoit pas les messages système temps réel.

# Caractéristiques/Format des Entrées/Sorties

## Caractéristiques

- Réponse en fréquence  
20 Hz à 20 kHz -1/+1 dB (gain : min)
- Distorsion Harmonique Totale (THD)  
0,28 % ou moins  
(gain : min, 20 Hz à 20 kHz mesuré en sortie)
- Rapport Signal/Bruit  
73 dB (entrée chargée avec 150 ohms, IHF-A, typ.)
- Diaphonie  
-70 dB ou moins (1 kHz, entre voies)  
-64 dB ou moins (1 kHz, entre L et R)
- Égaliseur  
HIGH : -20 à +16 dB (10 kHz, courbe en cloche)  
MID : -20 à +16 dB (1 kHz, courbe en cloche)  
LOW : -20 à +16 dB (25 Hz, courbe en cloche)
- Alimentation  
AC 117 V, AC 230 V ou AC 240 V
- Consommation électrique  
25 W
- Dimensions  
244,0 (L) x 415,4 (P) x 92,0 (H) mm
- Poids  
5,3 kg
- Accessoires  
Cordon d'alimentation  
Mode d'emploi

\* Dans un souci constant d'amélioration du produit, ses caractéristiques et ou son apparence sont sujettes à modification sans préavis.

## Format des entrées et sorties

### Format des entrées

Prise d'entrée	Niveau mesuré	Max. avant écrêtage	Impédance d'entrée	Type de connecteurs
LINE 1 - 4	-20 dBm (77,5 mV) (GAIN = max)	0 dBm (775 mV) (GAIN = max)	33 k ohms	RCA
	+ 4 dBm (1,23 V) (GAIN = min)	+20 dBm (77,5 mV) (GAIN = min)		
PHONO 1 - 2	-55 dBm (1,38 mV) (GAIN = max)	-35 dBm (13,8 mV) (GAIN = max)	50 k ohms	RCA
	-31 dBm (22 mV) (GAIN = min)	-15 dBm (138 mV) (GAIN = min)		
MIC	-50 dBm (2,45 mV)	-10 dBm (245 mV)	2,8 k ohms	Jack 6,35 TRS (Asym.)

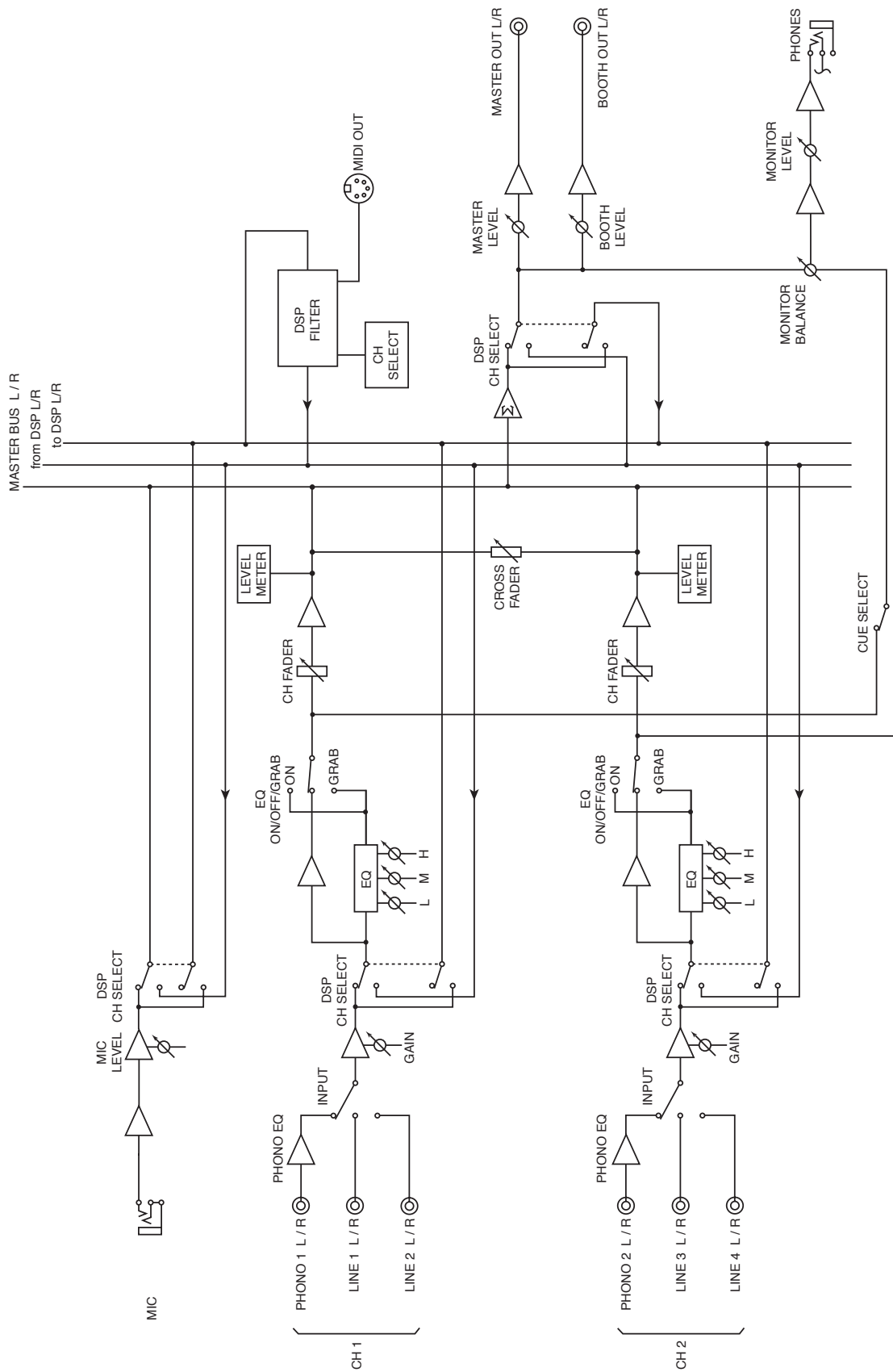
### Format des sorties

Prise de sortie	Niveau mesuré	Max. avant écrêtage	Impédance de sortie	Type de connecteurs
MASTER OUT	0 dBm (0,775 V)	+20 dBm (7,75 V)	300 ohms	RCA
BOOTH OUT	0 dBm (0,775 V)	+20 dBm (7,75 V)	300 ohms	RCA
PHONES	-----	1W + 1W *1	10 ohms	Jack 6,35 stéréo

0dBm = 0,775 Vrms

\*1 : Les deux voies sont chargées avec 33 ohms

# Schéma de principe



# Implémentation MIDI

**Modèle : DJ-1000 (Console DJ professionnelle) Données: 26/121998 Version: 1.00**

## 1. Données transmises

### 1.1 Messages créés

■ Messages système temps réel

● Active Sensing

Statut

FEH

*\* Sera transmis en permanence à intervalles d'environ 240 ms.*

### 1.2 Messages créés pour la synchronisation

■ Messages système temps réel

● Horloge de synchronisation

Statut

F8H

*\* Sera transmis en permanence à intervalles spécifiés par le réglage du BPM.*

● Start

Statut

FAH

*\* Transmis lors de l'appui sur la touche [MIDI CONTROL] lorsqu'elle est éteinte.*

● Stop

Statut

FCH

*\* Transmis lors de l'appui sur la touche [MIDI CONTROL] lorsqu'elle est allumée.*

# Fiche d'Implémentation MIDI

Console DJ professionnelle

Date : 26 Déc. 1998

Modèle DJ-1000

## Fiche d'Implémentation MIDI

Version : 1.00

Fonction...		Transmis	Reconnu	Remarques
Canal de base	Par défaut	x	x	
	Modifié	x	x	
Mode	Par défaut	x	x	
	Messages Modifié	x *****	x	
Numéro de note :	n° réels	x *****	x	
			x	
Vélocité	Note ON	x	x	
	Note OFF	x	x	
After Touch	Par touche	x	x	
	Par canal	x	x	
Pitch Bend		x	x	
Control Change		x	x	
Program Change	: n° réels	x *****	x *****	
Système Exclusif		x	x	
Système Commun	: Quarter Frame	x	x	
	: Song Position	x	x	
	: Song Select	x	x	
	: Tune	x	x	
Système Temps réel	: Horloge	O	x	
	: Commandes	O	x	
Messages Auxiliaires	: All sound off	x	x	
	: Reset all controllers	x	x	
	: Local ON/OFF	x	x	
	: All Notes OFF	x	x	
	: Active Sense	O	x	
	: System Reset	x	x	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO

O : Oui

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

X : Non

# Index

## A

AMP (mode) .....	16
Arrière .....	9

## B

BALANCE (Potentiomètre, MONITOR) .....	7
Bande de Fréquences .....	12
BOOTH (L/R) .....	9
BOOTH (Potentiomètre) .....	7
BPM .....	20
BPM ADJ .....	20
BPM ADJ (Touches) .....	13, 20–22
BPM (Afficheur) .....	13

## C

Caractéristiques .....	26
CH SELECT .....	14–16
CH SELECT (Potentiomètre de sélection de voie) ....	12
Commutateur Marche/Arrêt .....	9
Cross-Fader .....	8
CUE SELECTOR (Commutateur, MONITOR) .....	7
CUTOFF .....	14
CUTOFF (Mode) .....	16

## D

Détection automatique (BPM COUNT) .....	22
DSP Filter (Section) .....	12

## E

EFFECT BAL (Potentiomètre de Balance des effets) .	13
Entrée secteur AC.....	9
EQ (Potentiomètres d'égalisation) .....	6
Exemples de réglages efficaces du filtre DSP .....	18
Exemples de systèmes DJ .....	10

## F

Faders de voie .....	7
Fiche d'Implémentation MIDI .....	29
Fiche vierge .....	11
Fiche vierge pour les effets DSP .....	19
FILTER (Bloc) .....	14
Formats d'entrées et sorties .....	26
FREQ RANGE .....	14–15
FREQ RANGE (Touche de Bande de Fréquences) ....	12

## G

GAIN .....	6, 22
GND (Borne) .....	9
GRAB (Commutateur, section DSP Filter) .....	13
GRAB (Commutateur, EQ) .....	7

## I

Implémentation MIDI .....	28
INPUT (Sélecteurs d'entrée) .....	6

## L

LEVEL (Potentiomètre, MODULATOR 2) .....	17
LEVEL (Potentiomètre, MONITOR) .....	7
LFO DEPTH .....	15
LFO WAVE .....	15

## M

Réglages manuels (BPM ADJ) .....	20
MASTER (L/R) .....	9
MASTER/BOOTH (Potentiomètres) .....	7
MIDI CONTROL .....	23
MIDI CONTROL (Touche) .....	13, 23
MIDI OUT (Prise) .....	9
MOD 2 SYNC .....	16
MODULATOR 1 (Bloc) .....	15
MODULATOR 2 (Bloc) .....	16

## P

Potentiomètre LEVEL dédié à la voie d'entrée Mic ....	7
Prise casque .....	8
Prises d'entrée .....	9
Prise d'entrée microphone .....	9
Prises de sortie .....	9

## R

Réglage du BPM .....	20
Remplacement du Cross Fader .....	24
RESONANCE .....	14

## S

Schéma de principe .....	27
Sélection de voie .....	12
SHIFT (Touche) .....	12–13, 15–16, 21, 23
SYNC (Mode) .....	16
SYNC TYPE .....	15–16
Synchroniser le BPM et un appareil MIDI .....	23

## T

T1 (Potentiomètre) .....	17
T2 (Potentiomètre) .....	17
TAP .....	20
TAP (Pad) .....	13
TAP Pad (SHIFT) .....	13

## V

Vumètres .....	7
----------------	---

	<b>ATTENTION</b> RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR	
<b>ATTENTION:</b> RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR		
<b>ATTENTION:</b> RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONTACTEZ UN S.A.V. QUALIFIÉ.		



Le point d'exclamation dans le triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien dans les brochures accompagnant le produit.



L'éclair fléché dans le triangle équilatéral, sert à alerter l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX BLESSURES, RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – A CONSERVER –

**AVERTISSEMENT** – Lorsque vous utilisez un appareil électrique ou électronique, des précautions élémentaires doivent toujours être prises. Elles incluent les précautions suivantes :

1. Lisez les instructions concernant la sécurité avant d'utiliser cet appareil.
2. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau, par exemple, près d'une baignoire, d'une machine à laver, d'un évier, dans un sous-sol humide, près d'une piscine, ou autre.
3. Ce produit doit être utilisé uniquement avec un support dont l'utilisation est recommandée par le fabricant.
4. Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou avec un amplificateur, un casque ou des haut-parleurs, peut produire un niveau sonore capable de provoquer une perte irréversible de l'acuité auditive. Ne le faites pas fonctionner trop longtemps à un fort niveau de volume ou à un niveau inconfortable. Si vous ressentez une telle perte d'acuité auditive ou des sifflements dans les oreilles, consultez un médecin.
5. Cet appareil doit être placé dans un endroit où rien ne gêne sa ventilation.
6. Cet appareil doit être maintenu éloigné des sources de chaleur, telles que radiateurs ou autres systèmes produisant de la chaleur.
7. Cet appareil doit être uniquement raccordé à une prise secteur dont le type est indiqué dans ce manuel ou sur l'appareil lui-même.
8. Le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale lorsque l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes. Ce cordon doit aussi être débranché lorsqu'il y a un risque d'orage.
9. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne puisse tomber, être répandu accidentellement sur l'appareil ou s'y introduire par les petites ouvertures existantes.
10. Cet appareil doit toujours être réparé par un personnel qualifié lorsque
  - A. Le cordon d'alimentation a été endommagé, ou
  - B. Des objets sont tombés, ont été introduits, ou des liquides se sont répandus dans l'appareil, ou
  - C. L'appareil a été exposé à la pluie, ou
  - D. L'appareil fonctionne mal ou présente des performances moindres, ou
  - E. L'appareil est tombé, ou son boîtier a été endommagé..
11. Ne tentez pas de réparer cet appareil au-delà de ce qu'autorisent les instructions données dans ce manuel. Toute autre intervention doit être effectuée par un personnel qualifié.

**Pour les USA**

Cet appareil peut être muni d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre), par mesure de sécurité. Si vous ne pouvez pas le brancher dans la prise secteur, contactez un électricien pour qu'il remplace la prise secteur obsolète. N'enlevez pas le système de sécurité de la prise.

**Pour le Canada**

For Polarized Line Plug/Pour les prises polarisées

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.  
**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

**Pour le Royaume-Uni**

**IMPORTANT:** Les couleurs des fils du cordon secteur correspondent au code suivant :

BLEU: NEUTRE  
 BRUN: PHASE

Si les couleurs des fils du cordon de cet appareil ne correspondent pas à celles identifiant les bornes de votre prise, veuillez procéder comme ceci :

Le fil BLEU doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE.  
 Le fil BRUN doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE.

En aucune circonstance, les fils mentionnés ci-dessus ne doivent être reliés à la borne de terre d'une prise à trois fiches.

# Informations

Lorsque vous avez besoin d'un service après-vente, appelez le centre technique ou le revendeur agréé Roland le plus proche, figurant dans la liste ci-dessous.

## ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Florida 656 2nd Floor  
Office Number 206A  
Buenos Aires  
ARGENTINA, CP1005  
TEL: (54-1) 394-6057

## BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
R. Coronel Octaviano da Silveira  
203 05522-010  
Sao Paulo BRAZIL  
TEL: (011) 843 9377

## CANADA

**Roland Canada Music Ltd.  
(Head Office)**  
5480 Parkwood Way Richmond  
B. C., V6V 2M4 CANADA  
TEL: (0604) 270 6626

**Roland Canada Music Ltd.  
(Toronto Office)**  
Unit 2, 109 Woodbine Downs  
Blvd, Etobicoke, ON  
M9W 6Y1 CANADA  
TEL: (0416) 213 9707

## MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de  
los Padres 01780 Mexico D.F.  
MEXICO  
TEL: (525) 668 04 80

**La Casa Wagner de  
Guadalajara s.a. de c.v.**  
Av. Corona No. 202 S.J.  
Guadalajara, Jalisco Mexico  
C.P.44100 MEXICO  
TEL: (03) 613 1414

## PANAMA

**Productos Superiores, S.A.**  
Apartado 655 - Panama 1  
REP. DE PANAMA  
TEL: (507) 270-2200

## U. S. A.

**Roland Corporation U.S.**  
7200 Dominion Circle  
Los Angeles, CA. 90040-3696,  
U. S. A.  
TEL: (0213) 685 5141

## VENEZUELA

**Musicaland Digital C.A.**  
Av. Francisco de Miranda,  
Centro Parque de Cristal, Nivel  
C2 Local 20 Caracas  
VENEZUELA  
TEL: (02) 285 9218

## AUSTRALIA

**Roland Corporation  
Australia Pty. Ltd.**  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099  
AUSTRALIA  
TEL: (02) 9982 8266

## NEW ZEALAND

**Roland Corporation (NZ) Ltd.**  
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,  
Auckland 3, NEW ZEALAND  
TEL: (09) 3098 715

## CHINA

**Beijing Xinghai Musical  
Instruments Co., Ltd.**  
6 Huangmchang Chao Yang  
District, Beijing, CHINA  
TEL: (010) 6774 7491

## HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.  
Service Division**  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

## INDIA

**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
409, Nirman Kendra,  
off Dr. Edwin Moses Road,  
Mumbai 400011, INDIA  
TEL: (022) 498 3079

## INDONESIA

**PT Galestra Inti**  
Kompleks Perkantoran  
Duta Merlin Blok E No.6—7  
Jl. Gajah Mada No.3—5,  
Jakarta 10130,  
INDONESIA  
TEL: (021) 6335416

## KOREA

**Cosmos Corporation  
Service Station**  
261 2nd Floor Nak-Won Arcade  
Jong-Ro ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 742 8844

## MALAYSIA

**Bentley Music SDN BHD**  
140 & 142, Jalan Bukit Bintang  
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA  
TEL: (03) 2443333

## PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

## SINGAPORE

**Swee Lee Company**  
150 Sims Drive,  
Singapore 387381  
TEL: 784-1669

## CRISTOFORI MUSIC PTE LTD

Blok 3014, Bedok Industrial Park E,  
#02-2148, SINGAPORE 489980  
TEL: 243 9555

## TAIWAN

**ROLAND TAIWAN  
ENTERPRISE CO., LTD.**  
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan  
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,  
R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

## THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
330 Verng Nakorn Kasem, Soi 2,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 2248821

## VIETNAM

**Saigon Music Distributor  
(Tan Dinh Music)**  
306 Hai Ba Trung, District 1  
Ho chi minh City  
VIETNAM  
TEL: (8) 829-9372

## BAHRAIN

**Moon Stores**  
Bab Al Bahrain Road,  
P.O.Box 20077  
State of BAHRAIN  
TEL: 211 005

## ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon &  
Sons Ltd.**  
8 Retzif Fa'aliya Hashnya St.  
Tel-Aviv-Yaho ISRAEL  
TEL: (03) 682366

## JORDAN

**AMMAN Trading Agency**  
Prince Mohammed St. P. O. Box  
825 Amman 11118 JORDAN  
TEL: (06) 4641200

## KUWAIT

**Easa Husain Al-Yousifi**  
P.O. Box 126 Safat 13002  
KUWAIT  
TEL: 5719499

## LEBANON

**A. Chahine & Fils**  
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.  
Chahine Building, Achrafieh  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 335799

## OMAN

**OHI Electronics & Trading  
Co. LLC**  
P. O. Box 889 Muscat  
Sultanate of OMAN  
TEL: 959085

## QATAR

**Badie Studio & Stores**  
P.O.Box 62,  
DOHA QATAR  
TEL: 423554

## SAUDI ARABIA

**Abdul Latif S. Al-Ghamdi  
Trading Establishment**  
Middle East Commercial Center  
Al-Khobar Dharan Highway  
P.O. Box 3631 Al-Khobar  
31952 SAUDIARABIA  
TEL: (03) 898 2332

## aDawlah Universal

**Electronics APL**  
P.O.Box 2154 ALKHOBAR 31952,  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 898 2081

## SYRIA

**Technical Light & Sound  
Center**  
Khaled Ibn Al Walid St.  
P.O.Box 13520  
Damascus - SYRIA  
TEL: (011) 2235 384

## TURKEY

**Barkat Muzik aletleri ithalat  
ve ihracat limited ireketi**  
Siraselvier Cad. Guney Ishani No.  
86/6 Taksim, Istanbul TURKEY  
TEL: (0212) 2499324

## U.A.E

**Zak Electronics & Musical  
Instruments Co.**  
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,  
No. 14, Grand Floor DUBAI  
U.A.E.  
P.O. Box 8050DUBAI, U.A.E  
TEL: (04) 360715

## EGYPT

**Al Fanny Trading Office**  
P.O.Box2904,  
El Horrieh Heliopolos, Cairo,  
EGYPT  
TEL: (02) 4171828  
(02) 4185531

## KENYA

**Musik Land Limited**  
P.O.Box 12183 Moi Avenue  
Nairobi Republic of KENYA  
TEL: (2) 338 346

## REUNION

**Maison FO - YAM Marcel**  
25 Rue Jules MermanZL  
Chaudron - BP79 97491  
Ste Clotilde REUNION  
TEL: 28 29 16

## SOUTH AFRICA

**That Other Music Shop  
(PTY) Ltd.**  
11 Melle Street (Cnr Melle and  
Juta Street)  
Braamfontein 2001  
Republic of SOUTH AFRICA  
TEL: (011) 403 4105

**Paul Bothner (PTY) Ltd.**  
17 Werdmuller Centre Claremont  
7700  
Republic of SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 64 4030

## AUSTRIA

**E. Dematte &Co.**  
Neu-Rum Siemens-Strasse 4  
6063 Innsbruck AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

## BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

**Roland Benelux N. V.**  
Houtstraat 3 B-2260 Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

## BELORUSSIA

**TUSHE**  
UL. Rabkorovskaya 17  
220001 MINSK  
TEL: (0172) 764-911

## CYPRUS

**Radex Sound Equipment Ltd.**  
17 Diagorou St., P.O.Box 2046,  
Nicosia CYPRUS  
TEL: (02) 453 426

## DENMARK

**Roland Scandinavia A/S**  
Langebrogade 6 Post Box 1937  
DK-1023 Copenhagen K.  
DENMARK  
TEL: 32 95 3111

## FRANCE

**Roland France SA**  
4, Rue Paul Henri SPAAK  
Parc de l'Esplanade F 77 462 St.  
Thibault Lagny Cedex FRANCE  
TEL: 01 600 73 500

## FINLAND

**Roland Scandinavia As,  
Filial Finland**  
Lauttasaarentie 54 B  
Fin-00201 Helsinki, FINLAND  
TEL: (9) 682 4020

## GERMANY

**Roland Elektronische  
Musikinstrumente  
Handelsgesellschaft mbH.**  
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,  
GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

## GREECE

**V. Dimitriadis & Co. Ltd.**  
20, Alexandras St. & Bouboulinas  
54 St. 106 82 Athens, GREECE  
TEL: (01) 8223415

## HUNGARY

**Intermusica Ltd.**  
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83  
H-2046 Torokbalint, HUNGARY  
TEL: (23) 511011

## IRELAND

**The Dublin Service Centre  
Audio Maintenance Limited**  
11 Brunswick Place Dublin 2  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 677322

## ITALY

**Roland Italy S. p. a.**  
Viale delle Industrie, 8  
20020 Arese Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

## NORWAY

**Roland Scandinavia Avd.  
Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 273 0074

## POLAND

**P. P. H. Brzostowicz Marian**  
UL. Blokowa 32, 03624 Warszawa  
POLAND  
TEL: (022) 679 44 19

## PORTUGAL

**Tecnologias Musica e Audio,  
Roland Portugal, S.A.**  
RUA SANTA CATARINA  
131 - 4000 Porto -PORTUGAL  
TEL: (02) 208 44 56

## RUSSIA

**Slami Music Company**  
Sadojava-Triumfalnaja st., 16  
103006 Moscow, RUSSIA  
TEL: 095 209 2193

## SPAIN

**Roland Electronics  
de España, S. A.**  
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona,  
SPAIN  
TEL: (93) 308 1000

## SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S  
SWEDISH SALES OFFICE**  
Danvik Center 28, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 0020

## SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG  
Musitronic AG**  
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal,  
SWITZERLAND  
TEL: (061) 921 1615

## UKRAINE

**TIC-TAC**  
Mira Str. 19/108  
P.O.Box 180  
295400 Munkachevo, UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

## UNITED KINGDOM

**Roland (U.K.) Ltd.**  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park SWANSEA  
West Glamorgan SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 700139